



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius

Un homme très grand / Enn misie bien long

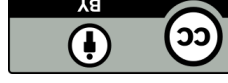
Written by: Cornelius Gulere

Illustrated by: Catherine Groenewald

Translated by: Isabelle Duston, Veronique Biddau (fr), Shameem Oozeerally & MIE French Students

(mfe)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



(imageless edition)

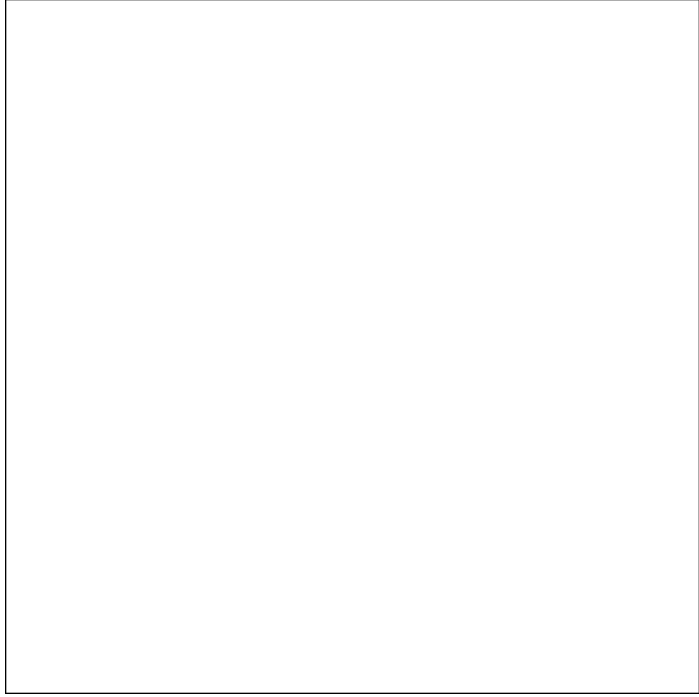
Level 2

French / Mauritian Creole

Isabelle Duston, Veronique Biddau

Catherine Groenewald

Cornelius Gulere



Enn misie bien long

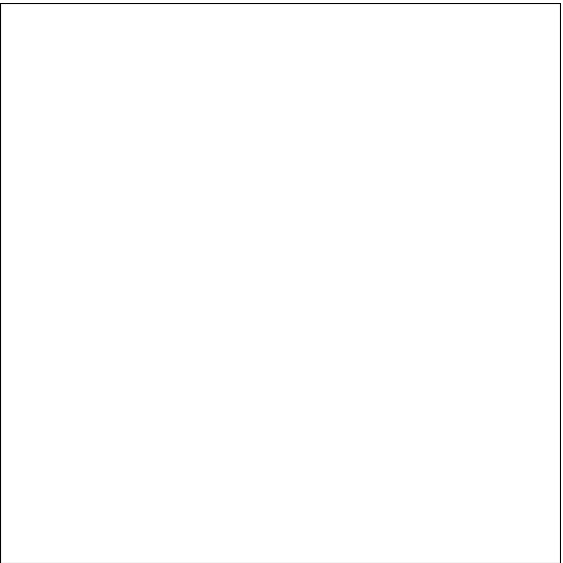
Un homme très grand



Sa houé étai trop courte.

...

So pios ti tro kourt.



Sa porte d'entrée était trop basse.

...

So laport lantré ti tro ba.



Son lit était trop court.

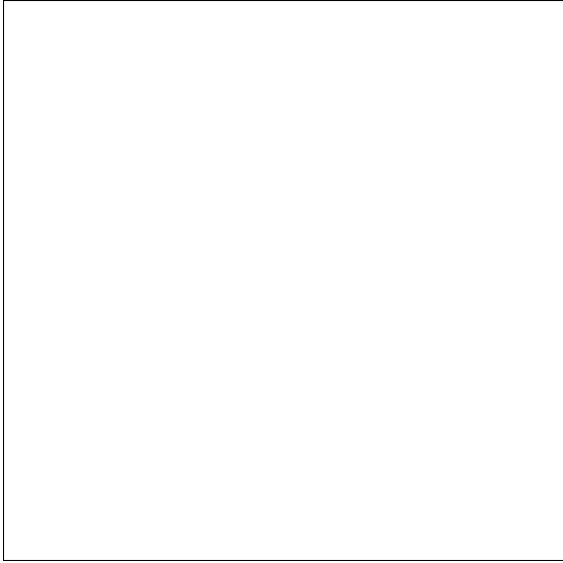
...

So lili ti tro tipti.



Sa bicyclette était trop petite.
...

So bisiklet ti tro tipti.



Il quitta sa maison et vécut dans une grande
forêt. Il vécut pendant de longues années.
...

L'inn kit so lakaz ek li'n al res dan lafore. Li'n
viv bien lontan.



Cet homme était trop grand.

...

Sa misie-la tro long!



Il s'assit sur une chaise très haute et mangea
avec une très grande fourchette.

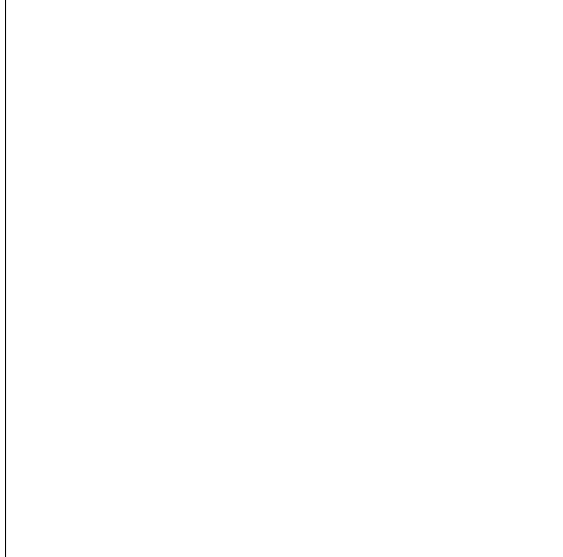
...

Li'nn asiz lor enn sez bien ot. Li'nn manz ek enn
extra gran fourset.

L'in aste enn bisiklet bien ot.

...

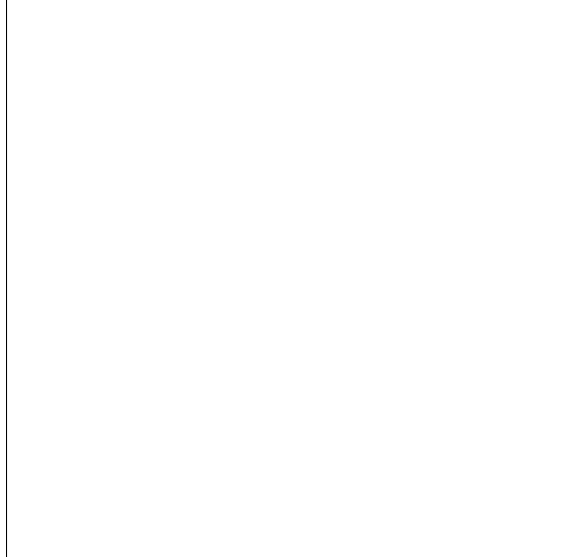
Il acheta une bicyclette très haute.



L'in ranz enn lamans bien long pou so pios.

...

Il fabriqua un long manche pour sa houe.

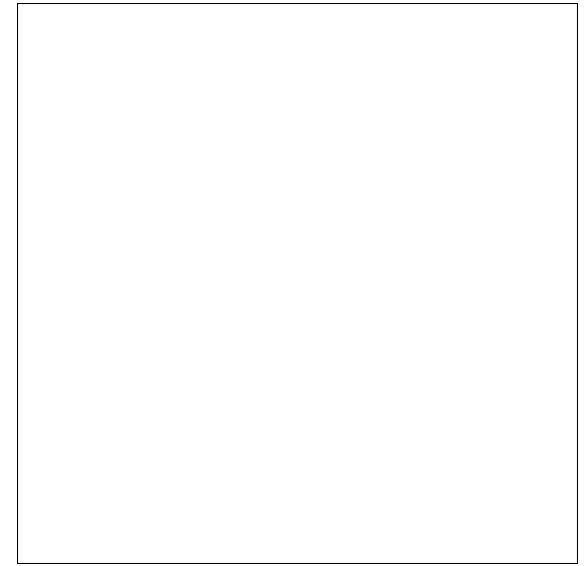




Il agrandit ses portes.

...

Li'nn agrandi so ban laport.



Il fabriqua un très grand lit.

...

Li'nn ranz en lili bien gran.